

*Comfort-Aire*®

**Century**®

**MARS**  
Delivering Confidence

## MANUEL D'UTILISATION

# Onduleur à décharge latérale à zone unique de surchauffe

### Modèles

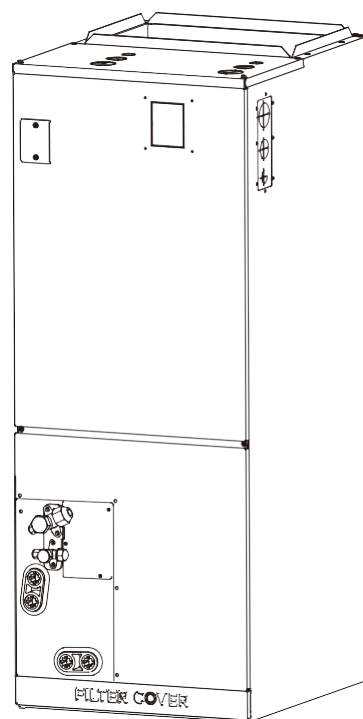
Séries SA VCD18, 24, 30, 36, 48, 60



#### REMARQUE IMPORTANTE :

Lisez attentivement ce manuel avant d'installer ou d'utiliser votre nouveau climatiseur. Veuillez conserver ce manuel pour référence ultérieure.

Veuillez vérifier les modèles applicables, les données techniques, GAZ F (le cas échéant) et les informations du fabricant dans le « Manuel du propriétaire - Fiche produit » dans l'emballage de l'unité extérieure.



CETTE PAGE EST LAISSÉE VIERGE INTENTIONNELLEMENT

# Table des matières

<b>MESURES DE SÉCURITÉ .....</b>	<b>03</b>
<b>PIÈCES ET FONCTIONS PRINCIPALES DE L'UNITÉ INTÉRIEURE.....</b>	<b>07</b>
1.PIÈCES DE L'UNITÉ .....	07
2.CONDITIONS D'EXPLOITATION .....	07
3.CARACTÉRISTIQUES .....	08
4.CONSEILS POUR ÉCONOMISER DE L'ÉNERGIE .....	08
<b>ENTRETIEN ET MAINTENANCE .....</b>	<b>09</b>
<b>DÉPANNAGE.....</b>	<b>11</b>

## Lisez ce manuel

Cous trouverez à l'intérieur plusieurs conseils utiles sur l'utilisation et l'entretien de votre climatiseur. Juste un petit soin préventif de votre part peut vous sauver beaucoup de temps et d'argent pendant le cycle de vie de votre climatiseur. Ces instructions peuvent ne pas couvrir toutes les conditions d'utilisation possibles. Il est donc nécessaire de faire preuve de bon sens et de porter une attention particulière à la sécurité lors de l'installation, de l'utilisation et de l'entretien de ce produit.

# MESURES DE SÉCURITÉ

Pour éviter tout risque de blessure pour tout le monde ainsi que pour l'utilisateur et pour prévenir tous dommages matériels, les instructions indiquées ici doivent être suivies. Un fonctionnement incorrect dû au non-respect des instructions peut entraîner des blessures ou des dommages. Le niveau de risque est indiqué par les indications suivantes.



## AVERTISSEMENT

Ce symbole indique le risque de blessures corporelles ou de perte de vie.



## MISE EN GARDE

Ce symbole indique la possibilité de dommages matériels ou de conséquences graves.

## AVIS

Ce symbole concerne les pratiques non liées aux blessures physiques.



## AVERTISSEMENTS RELATIFS À L'UTILISATION DU PRODUIT

- Si une situation anormale survient (comme une odeur de brûlé), éteignez immédiatement l'appareil et débranchez-le de l'alimentation de secteur. Communiquez avec votre concessionnaire pour obtenir des instructions afin d'éviter tout risque d'électrocution, d'incendie ou de blessure.
- **N'insérez pas** vos doigts, des tiges ou d'autres objets dans l'entrée ou la sortie d'air. Cela peut provoquer des blessures, car le ventilateur peut tourner à grande vitesse.
- **N'utilisez pas** de vaporisateurs inflammables tels que des produits fixateurs, des laques ou de la peinture à proximité de l'appareil. Cela pourrait provoquer un incendie ou une combustion.
- **N'utilisez pas** le climatiseur dans des endroits proches ou à proximité de gaz combustibles. Les gaz émis peuvent s'accumuler autour de l'unité et provoquer une explosion.
- **N'utilisez pas** votre climatiseur dans une pièce humide comme une salle de bain ou une laverie familiale. Une exposition trop prononcée à l'eau peut provoquer un court-circuit des composants électriques.
- **N'exposez pas** votre corps directement à l'air frais pendant une période prolongée.
- **Ne laissez pas** les enfants jouer avec le climatiseur. Les enfants doivent être surveillés autour de l'unité en tout temps.
- Si le climatiseur est utilisé avec des brûleurs ou d'autres appareils de chauffage, ventilez soigneusement la pièce pour éviter toute carence en oxygène et accumulation de monoxyde de carbone.
- Dans certains environnements, tels que les cuisines, salles de serveurs, etc., l'utilisation d'un conditionneur spécialement conçu est fortement recommandé.
- Une installation, ajustement, modification, service ou entretien inadéquat peuvent causer des dommages à votre propriété, des blessures corporelles ou entraîner une perte de vie. L'installation et l'entretien doivent être effectués par un installateur CVC professionnel agréé ou un équivalent, une agence de service ou le fournisseur de gaz.



## AVERTISSEMENT DE NETTOYAGE ET D'ENTRETIEN

- Éteignez l'appareil et débranchez l'alimentation de secteur avant de le nettoyer. Le non-respect de cette consigne peut entraîner une décharge électrique.
- **Ne nettoyez pas** le climatiseur avec une quantité excessive d'eau.
- **Ne nettoyez pas** le climatiseur avec des produits de nettoyage combustibles. Agents de nettoyage combustibles peut provoquer un incendie ou une déformation



## MISE EN GARDE

- Éteignez le climatiseur et débranchez l'alimentation si vous ne comptez pas l'utiliser pendant une période prolongée.
- Éteignez et débranchez l'unité pendant les orages.
- Assurez-vous que la condensation de l'eau peut s'écouler librement de l'appareil.
- **N'utilisez pas** le climatiseur avec des mains mouillées. Cela pourrait provoquer une décharge électrique.
- **N'utilisez pas** l'appareil à d'autres fins que son usage prévu.
- **Ne montez pas** sur l'unité extérieure et ne placez pas d'objets sur celle-ci.
- **Ne laissez pas** le climatiseur fonctionner pendant de longues périodes avec les portes ou les fenêtres ouvertes, ou si l'humidité est très élevée.
- Comme pour tout équipement mécanique, le contact avec des arêtes tranchantes de tôle peut entraîner des blessures. Manipulez cet équipement avec soin et portez des gants et des vêtements de protection.



## AVERTISSEMENTS ÉLECTRIQUES

- Utilisez uniquement le cordon d'alimentation spécifié. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou toute autre personne qualifiée afin d'éviter tout accident.
- Veillez à ce que la fiche d'alimentation soit propre. Retirez la poussière ou la saleté qui s'accumule sur ou autour du bouchon. Des bougies sales peuvent provoquer un incendie ou une décharge électrique.
- **Ne tirez pas** sur le cordon d'alimentation pour débrancher l'appareil. Tenez fermement la fiche et retirez-la de la prise. Tirer directement sur le cordon peut l'endommager, ce qui peut provoquer un incendie ou une décharge électrique.
- **Ne modifiez pas** la longueur du cordon d'alimentation et n'utilisez pas de rallonge pour alimenter l'appareil.
- **Ne partagez pas** la prise électrique avec d'autres appareils. Une alimentation incorrecte ou insuffisante peut provoquer un incendie ou une décharge électrique.
- Le produit doit être correctement mis à la terre au moment de l'installation pour éviter tout risque de décharge électrique.
- Pour tous les travaux électriques, suivez toutes les normes et réglementations locales et nationales en matière de câblage, ainsi que le Manuel d'installation. Connectez les câbles fermement et fixez-les fermement pour éviter que des forces externes n'endommagent la borne. Des branchements électriques incorrects peuvent surchauffer, provoquer un incendie et provoquer une décharge électrique. Toutes les connexions électriques doivent être effectuées conformément au schéma de connexion électrique situé sur les panneaux des unités intérieures et extérieures.
- Tout le câblage doit être correctement disposé pour s'assurer que le couvercle de la carte de commande peut se fermer correctement. Si le couvercle de la carte de commande n'est pas correctement fermé, il peut éventuellement contracter de la corrosion et provoquer la surchauffe des points de connexion sur la borne, un incendie ou une décharge électrique.
- En cas de connexion d'une alimentation à câblage fixe, un dispositif de déconnexion possédant au moins 3 mm d'ouvertures à tous les pôles et ayant un courant de fuite pouvant dépasser 10 mA, le dispositif de courant résiduel (RCD) ayant un courant de résiduel nominal ne dépassant pas 30 mA, et une déconnexion doit être intégré dans le câblage fixe conformément aux règles de câblage.

## NOTER LES SPÉCIFICATIONS DES FUSIBLES

La carte de circuit imprimé du climatiseur est conçue avec un fusible pour fournir une protection contre les surintensités. Ce fusible DOIT être remplacé par un composant identique.

Les spécifications du fusible sont imprimées sur la carte de circuit imprimé, par exemple T5A/250VAC et T10A/250VAC.

## AVERTISSEMENTS RELATIFS À L'INSTALLATION DU PRODUIT

1. L'installation doit être effectuée par un concessionnaire agréé ou un spécialiste. Une installation défectueuse peut provoquer une fuite d'eau, une décharge électrique ou un incendie.
2. L'installation doit être effectuée conformément aux instructions d'installation. Une installation incorrecte peut provoquer des fuites d'eau, des décharges électriques ou un incendie. (En Amérique du Nord, l'installation doit être effectuée conformément aux exigences du NEC et du CEC par du personnel autorisé uniquement.)
3. Contactez un technicien à l'entretien et en réparation agréée pour la réparation ou l'entretien de cette unité. Cet appareil doit être installé conformément aux réglementations nationales en matière de câblage.
4. Utilisez uniquement les accessoires, pièces et pièces spécifiés fournis pour l'installation. L'utilisation de pièces non standard peut entraîner des fuites d'eau, des décharges électriques, un incendie et une défaillance de l'unité.
5. Installez l'unité dans un endroit ferme qui peut supporter le poids de l'unité. Si l'emplacement choisi ne peut pas supporter le poids de l'unité, ou si l'installation n'est pas effectuée correctement, l'unité peut tomber et causer des blessures graves et des dommages.
6. Installer la tuyauterie de drainage conformément aux instructions de ce manuel. Un mauvais drainage de l'eau peut endommager votre maison et vos biens.
7. Pour les unités équipées d'un chauffage électrique auxiliaire, **veuillez ne pas installer** l'unité à moins de 1 mètre (3 pieds) de matériaux combustibles.
8. **N'installez pas** l'unité dans un endroit qui pourrait être exposé à des fuites de gaz combustibles. Tout gaz combustible s'accumulant autour de l'unité peut provoquer un incendie.
9. Ne mettez pas l'appareil sous tension tant que tout le travail n'est pas terminé.
10. Lors du déplacement ou du déplacement du climatiseur, consulter un technicien d'entretien expérimenté pour le débranchement et la réinstallation de l'unité.
11. Comment installer l'appareil sur son support, veuillez lire les informations pour plus de détails dans les sections « installation de l'unité intérieure » et « installation de l'unité extérieure. »
12. Risque de poids excessif – faire appel à deux personnes ou plus pour déplacer et installer l'unité. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures au dos ou d'autres types de blessures.

**REMARQUE CONCERNANT LES GAZ FLUORÉS (NE S'APPLIQUE PAS À L'UNITÉ UTILISANT LE RÉFRIGÉRANT R290)**

1. Cette unité de climatisation contient des gaz à effet de serre fluorés. Pour des informations spécifiques sur le type de gaz et la quantité, veuillez-vous référer à l'étiquette correspondante sur l'unité elle-même ou sur le « Manuel d'utilisation – Fiche du produit » dans l'emballage de l'unité extérieure. (Produits de l'Union européenne uniquement).
2. L'installation, l'entretien, la maintenance et la réparation de cette unité doivent être effectués par un technicien certifié.
3. La désinstallation et le recyclage du produit doivent être effectués par un technicien certifié.
4. Pour les équipements qui contiennent des gaz à effet de serre fluorés en quantités de 5 tonnes d'équivalent CO<sub>2</sub> ou plus, mais de moins de 50 tonnes d'équivalent CO<sub>2</sub>, le système doit être vérifié pour détecter les fuites au moins tous les 24 mois s'il est équipé d'un système de détection des fuites.
5. Il est fortement recommandé de conserver un registre de toutes les vérifications lorsque l'unité est vérifiée pour détecter les fuites.

**AVIS**

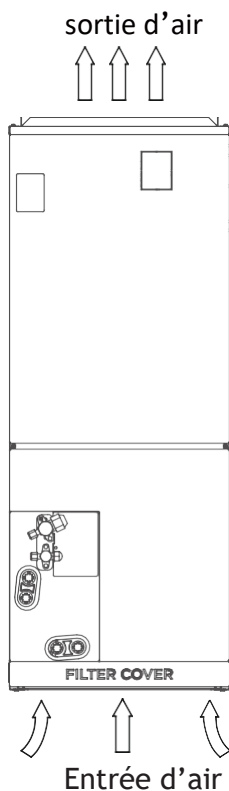
La plage de pression statique autorisée pour le climatiseur sur site est de 0-0,80 po-H<sub>2</sub>O (0-200 Pa).

MODÈLE	18-24K	30-36K	48-60K
PRESSION	0,10 in-H <sub>2</sub> O (25 Pa)	0,15 in-H <sub>2</sub> O (37 Pa)	0,20 in-H <sub>2</sub> O (50 Pa)

# PIÈCES ET FONCTIONS PRINCIPALES DE L'UNITÉ

Pièces et fonctions principales de l'unité intérieure

## Pièces de l'unité



## Conditions de fonctionnement

Utilisez le système aux températures suivantes pour un fonctionnement sûr et efficace. Si le climatiseur est utilisé sous différentes conditions de Cette situation peut entraîner un dysfonctionnement ou une diminution de l'efficacité.

### Type de fractionnement de l'inverseur

	Mode COOL	Mode HEAT	Mode DRY
Température ambiante	16 °C - 32 °C (60 °F - 90 °F)	0 °C - 30 °C (32 °F - 86 °F)	10 °C - 32 °C (50 °F - 90 °F)
Température extérieure	0 °C - 50 °C (32 °F - 122 °F)	-15 °C - 24 °C (5 °F - 75 °F)	0 °C - 50 °C (32 °F - 122 °F)
	-15 °C - 50 °C (5 °F - 122 °F) (Pour les modèles des systèmes de refroidissement à basse température).		
	0 °C - 52 °C (32 °F - 126 °F) (Pour les modèles tropicaux spéciaux)		0 °C - 52 °C (32 °F - 126 °F) (Pour les modèles tropicaux spéciaux)

### POUR LES UNITÉS EXTÉRIEURES AVEC CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE AUXILIAIRE

Nous vous recommandons fortement de maintenir l'unité extérieure alimentée en permanence afin d'éviter d'endommager l'équipement lorsque la température extérieure est inférieure à 0 °C (32 °F).

## Type à vitesse fixe

	Mode COOL	Mode HEAT	Mode DRY
Température ambiante	16 °C-32 °C (60 °F-90 °F)	0 °C/30 °C (32 °F/86 °F)	10 °C-32 °C (50 °F-90 °F)
Température extérieure	18 °C-43 °C (64 °F-109 °F)	-7 °C-24 °C (19 °F-75 °F)	11 °C-43 °C (52 °F-109 °F)
	-7 °C-43 °C (19 °F-109 °F) (Pour les modèles avec systèmes de refroidissement basse température)		18 °C-43 °C (64 °F-109 °F)
	18 °C-52 °C (64 °F-126 °F) (Pour les modèles tropicaux spéciaux)		18 °C-52 °C (64 °F-126 °F) (Pour les modèles tropicaux spéciaux)

## AVIS

Humidité relative de la pièce inférieure à 80 %. La surface du climatiseur peut attirer de la condensation si le climatiseur fonctionne au-delà de cette valeur.



### PROCÉDEZ COMME SUIT POUR OPTIMISER DAVANTAGE LES PERFORMANCES DE VOTRE APPAREIL :

- Gardez les portes et les fenêtres fermées.
- Limitez la consommation d'énergie à l'aide des fonctions TIMER ON et TIMER OFF.
- Ne bloquez pas les entrées ou sorties d'air.
- Inspecter et nettoyer régulièrement les filtres à air.

## Fonctionnalités

### Système de détection de fuite de réfrigérant (certains modèles)

En cas de fuite de réfrigérant, l'écran LCD affiche « EL0C » et le témoin DEL clignote.

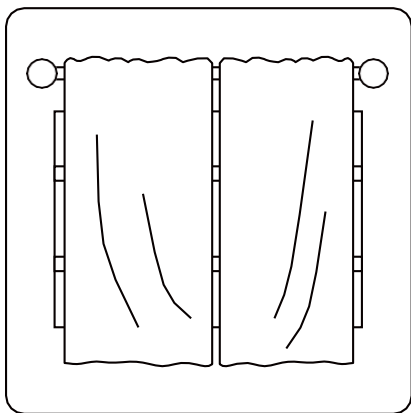
La température par défaut de la première mise sous tension est de 16 degrés pour la réfrigération et de 30 degrés pour le chauffage. Lorsque la température s'arrête, elle est réglée à la température ambiante à ce moment.

## AVIS

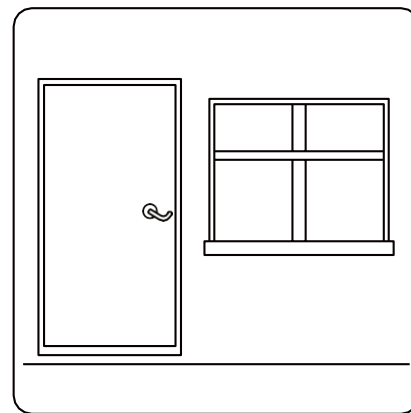
1. Dans des conditions de travail normales, le commutateur, la vitesse du vent et la température ne peuvent pas être réglés à l'aide de la télécommande.
2. Exigences du contrôleur filaire : Contrôle de la fonction AXU pour le chauffage sous tension.

## Conseils pour économiser de l'énergie

- **NE RÉGLEZ PAS** l'appareil à des températures excessives.
- Pendant le refroidissement, fermez les rideaux pour éviter la lumière directe du soleil.
- Les portes et les fenêtres doivent être fermées pour maintenir l'air frais ou chaud dans la pièce.
- **NE PLACEZ PAS** d'objets à proximité de l'entrée et de la sortie d'air de l'unité.
- Remplacer le filtre à air tous les 30 à 90 jours selon l'épaisseur et le MERV.



La fermeture des rideaux pendant le chauffage contribue également à maintenir la chaleur



Les portes et les fenêtres doivent rester fermées

# ENTRETIEN ET MAINTENANCE

## Nettoyage de l'unité intérieure

### AVANT LE NETTOYAGE OU L'ENTRETIEN

Éteignez toujours le système de climatisation et débranchez-le avant de procéder au nettoyage ou à l'entretien.

- Contactez un technicien à l'entretien et en réparation agréée pour les réparations ou l'entretien. Réparation incorrecte et l'entretien peut provoquer des fuites d'eau, des décharges électriques ou un incendie et peut annuler votre garantie.
- **NE REMPLACEZ PAS** un fusible grillé par un fusible d'ampérage supérieur ou inférieur, car cela pourrait endommager le circuit ou provoquer un incendie électrique. Le fusible de rechange doit être identique à celui qui a été déposé.
- S'assurer que le flexible de vidange est réglé conformément aux instructions. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des fuites et entraîner des dommages matériels, un incendie et des décharges électriques.
- S'assurer que tous les fils sont correctement connectés. Le non-branchement des fils conformément aux instructions peut entraîner une décharge choc électrique ou un incendie.

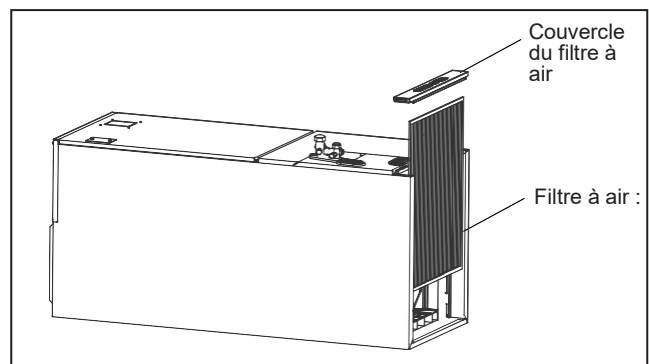
### MISE EN GARDE

N'utilisez qu'un chiffon doux et sec pour nettoyer l'appareil. Si l'appareil est particulièrement sale, vous pouvez utiliser un chiffon imbibé d'eau chaude pour l'essuyer.

- **N'utilisez pas** de produits chimiques ou de chiffons traités chimiquement pour nettoyer l'appareil.
- **N'utilisez pas** de benzène, de diluant pour peinture, de poudre à polir ou d'autres solvants pour nettoyer l'appareil. Elles peuvent fissurer ou déformer la surface en plastique. L'utilisation de produits de nettoyage volatils peut provoquer un incendie et entraîner des blessures ou la mort.
- **N'utilisez pas** d'eau à une température supérieure à 40 °C (104 °F) pour nettoyer le panneau avant. Cela peut entraîner la déformation ou la décoloration du panneau.
- **NE LAVEZ PAS** l'appareil à l'eau courante. Cela crée un risque électrique.
- Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon humide non pelucheux et d'un détergent neutre. Séchez l'appareil à l'aide d'un chiffon sec non pelucheux.

### AVIS

Remplacer le filtre à air tous les 30 à 90 jours selon la valeur nominale MERV.



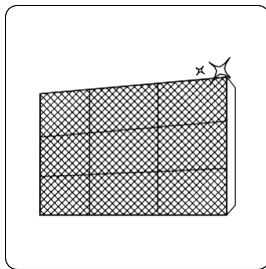


## MISE EN GARDE

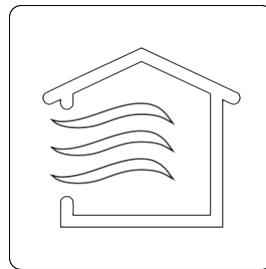
- Avant de changer le filtre ou de nettoyer l'appareil, déconnectez-le et coupez l'alimentation.
- Ne touchez pas les pièces métalliques de l'unité lors du retrait du filtre. Les bords métalliques tranchants peuvent vous couper.
- N'utilisez pas d'eau pour nettoyer l'intérieur de l'élément intérieur. Cela peut détruire l'isolation et provoquer une décharge électrique.
- N'exposez pas le filtre à la lumière directe du soleil lors du séchage. Cela peut faire rétrécir le filtre.
- Tout entretien et nettoyage de l'unité extérieure doit être effectué par un concessionnaire agréé ou un fournisseur de services agréé.
- Toute réparation d'unité doit être effectuée par un concessionnaire agréé ou un fournisseur de services agréé.

## Maintenance - longues périodes sans utilisation

Procédez comme suit si vous prévoyez de ne pas utiliser votre climatiseur pendant une période prolongée :



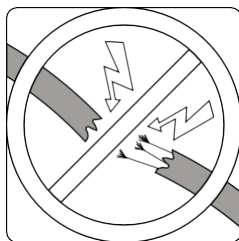
Nettoyez tous les filtres



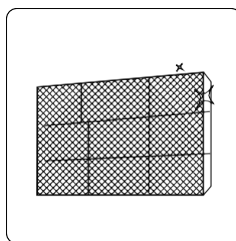
Activez la fonction de VENTILATION jusqu'à ce que l'unité sèche complètement

## Entretien - inspection présaisonnnière

Après de longues périodes sans utilisation ou avant des périodes d'utilisation fréquente, procédez comme suit :



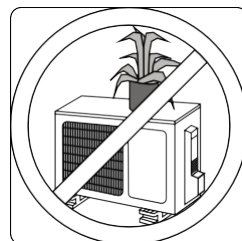
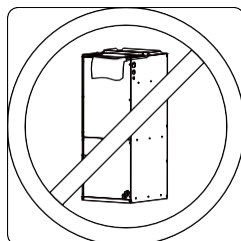
Vérifier si les fils sont endommagés



Nettoyer tous les filtres



Vérifier l'absence de fuites



Assurez-vous que rien ne bloque toutes les entrées et sorties d'air

# DÉPANNAGE

## MESURES DE SÉCURITÉ

Éteignez immédiatement votre appareil si l'une des conditions suivantes se produit !

- Vous sentez une odeur de brûlé
- L'appareil émet des sons forts ou anormaux
- Un fusible d'alimentation grille ou le disjoncteur se déclenche fréquemment
- De l'eau ou d'autres objets tombent dans l'unité ou en sortent

**N'ESSAYEZ PAS DE LES RÉPARER VOUS-MÊME ! CONTACTEZ IMMÉDIATEMENT UN FOURNISSEUR DE SERVICES AGRÉÉ !**

## Problèmes courants

Les problèmes suivants ne constituent pas un dysfonctionnement et, dans la plupart des cas, ne nécessitent aucune réparation.

DÉPANNAGE

Problème	Causes possibles
<b>L'appareil ne s'allume pas lorsque vous appuyez sur le bouton MARCHE/ARRÊT</b>	L'unité est dotée d'une fonction de protection de 3 minutes qui empêche la surcharge de l'unité. L'unité ne peut pas être redémarrée dans les trois minutes suivant sa mise hors tension.
	Modèles de refroidissement et de chauffage : Si le voyant de fonctionnement et les voyants PRE DEF (préchauffage/dégivrage) sont allumés, la température extérieure est trop froide et le vent anti-froid de l'unité est activé pour le dégivrer.
	Sur les modèles à refroidissement uniquement : Si le témoin « Ventilateur seulement » est allumé, la température extérieure est trop froide et la protection antigèle de l'unité est activée pour le dégivrer.
<b>L'unité passe du mode REFROIDISSEMENT/CHALEUR au mode VENTILATEUR</b>	L'unité peut modifier son réglage pour empêcher la formation de givre sur l'unité. Une fois la température augmentée, l'unité recommence à fonctionner dans le mode précédemment sélectionné.
	La température définie a été atteinte, à partir de laquelle l'unité éteint le compresseur. L'unité continue à fonctionner lorsque la température fluctue à nouveau.
<b>L'élément intérieur émet un brouillard blanc</b>	Dans les régions humides, une grande différence de température entre l'air de la pièce et l'air conditionné peut provoquer une brume blanche.
<b>Les unités intérieures et extérieures émettent une brume blanche</b>	Lorsque l'unité redémarre en mode CHALEUR après le dégivrage, de la buée blanche peut être émise en raison de l'humidité générée par le processus de dégivrage.
<b>L'élément intérieur émet des bruits</b>	Un grincement se fait entendre lorsque le système est en ARRÊT ou en mode REFROIDISSEMENT. Le bruit se fait également entendre lorsque la pompe de vidange (en option) est en marche.
	Un grincement peut se produire après avoir fait fonctionner l'unité en mode CHAUFFEUR en raison de l'expansion et de la contraction des pièces en plastique de l'unité.
<b>Les unités intérieure et extérieure font des bruits</b>	Sifflement faible pendant le fonctionnement : Ceci est normal et est causé par le gaz réfrigérant circulant à travers les unités intérieures et extérieures.
	Sifflement faible lorsque le système démarre, s'est arrêté ou est en train de dégivrer : Ce bruit est normal et est causé par l'arrêt ou le changement de direction du gaz réfrigérant.
	Grincement : L'expansion et la contraction normales des pièces en plastique et en métal causées par les changements de température pendant le fonctionnement peuvent provoquer des grincements.

Problème	Causes possibles
<b>L'unité extérieure émet des bruits</b>	L'appareil émet différents sons en fonction de son mode de fonctionnement actuel.
<b>De la poussière est émise par l'unité intérieure ou extérieure</b>	L'appareil peut accumuler de la poussière pendant de longues périodes de non-utilisation, ce qui sera émis lorsque l'appareil est mis sous tension. Cela peut être atténué en couvrant l'unité pendant de longues périodes d'inactivité.
<b>L'appareil émet une mauvaise odeur</b>	L'appareil peut absorber les odeurs de l'environnement (meubles, cuisine, cigarettes, etc.) qui seront émises pendant les opérations.
	Les filtres de l'unité portent des moisissures et doivent être nettoyés.
<b>Le ventilateur de l'unité extérieure ne fonctionne pas</b>	Pendant le fonctionnement, la vitesse du ventilateur est contrôlée pour optimiser le fonctionnement du produit.

## AVIS

Contactez un concessionnaire local si le problème persiste. Fournissez-leur une description détaillée du dysfonctionnement de l'unité ainsi que votre numéro de modèle.

## DÉPANNAGE

En cas de problème, veuillez vérifier les points suivants avant de contacter une entreprise de réparation.

Problème	Causes possibles	Solution
<b>Performances de refroidissement médiocres</b>	Le réglage de la température peut être supérieur à la température ambiante	Réduisez la température
	L'échangeur thermique de l'unité intérieure ou extérieure est sale	Nettoyer l'échangeur thermique concerné
	Le filtre à air est sale	Retirez le filtre et nettoyez-le conformément aux instructions
	L'entrée ou la sortie d'air de l'une ou l'autre unité est obstruée	Éteignez l'appareil, retirez l'obstruction et rallumez-le
	Les portes et les fenêtres sont ouvertes	Assurez-vous que toutes les portes et fenêtres sont fermées pendant le fonctionnement de l'appareil
	Une chaleur excessive est générée par la lumière du soleil	Fermez les fenêtres et les rideaux pendant les périodes de forte chaleur ou de forte lumière du soleil
	Trop de sources de chaleur dans la pièce (personnes, ordinateurs, électronique, etc.)	Réduire la quantité de sources de chaleur
	Faible niveau de réfrigérant en raison d'une fuite ou d'une utilisation à long terme	Vérifier l'absence de fuites, refaire les joints si nécessaire et faire l'appoint de réfrigérant

Problème	Causes possibles	Solution
<b>L'unité ne fonctionne pas</b>	Coupure de courant	Attendez que l'alimentation soit rétablie
	L'alimentation est coupée	Rallumez
	Le fusible est grillé	Remplacer le fusible
	La protection de 3 minutes de l'unité a été activée	Attendez trois minutes après le redémarrage de l'appareil
	La minuterie est activée	Désactivez le minuteur
<b>L'appareil démarre et s'arrête fréquemment</b>	Il y a trop ou trop peu de réfrigérants dans le système	Vérifier l'absence de fuites et recharger le système avec du réfrigérant.
	Présence de gaz incompressible ou d'humidité dans le système.	Évacuer et recharger le système avec du réfrigérant
	Le circuit du système est bloqué	Déterminez quel circuit est bloqué et remplacez l'équipement défectueux
	Le compresseur est brisé	Remplacer le compresseur
	La tension est trop élevée ou trop basse	Installer un appareil de mesure pour réguler la tension
<b>Mauvaises performances de chauffage</b>	La température extérieure est extrêmement basse	Utiliser un appareil de chauffage auxiliaire
	De l'air froid pénètre par les portes et les fenêtres	Assurez-vous que toutes les portes et fenêtres sont fermées pendant l'utilisation
	Faible niveau de réfrigérant en raison d'une fuite ou d'une utilisation à long terme	Vérifier l'absence de fuites, refaire les joints si nécessaire et faire l'appoint de réfrigérant



## GARANTIE EXPRESSE LIMITÉE

Nous vous félicitons pour l'achat d'un nouveau système CVCA. Il a été conçu pour une longue durée de vie utile et un service fiable, et est soutenu par l'une des meilleures garanties dans l'industrie. Votre appareil est automatiquement admissible à la couverture de garantie indiquée ci-dessous, pourvu que vous conserviez la preuve d'achat (reçu) de l'équipement et remplissiez les conditions de garantie.

### GARANTIE LIMITÉE EXPRESSE DIX (10) ANS

MARS garantit que toutes les pièces, y compris le compresseur du **unité de traitement d'air et condenseur à décharge latérale série VCD-SA** sont exemptes de défauts de fabrication et de matériaux pour une utilisation et un entretien normal pendant dix (10) ans de la date d'achat par le consommateur original.

### COUVERTURE EN CAS DE DÉFAILLANCE DU COMPRESSEUR (INSTALLATION RÉSIDENIELLE)

Si votre inscription est faite dans les 60 jours suivant votre achat : Dans le cas d'une défaillance du compresseur au cours de la première année suivant l'achat, l'appareil vous sera remboursé au coût d'achat d'origine, incluant une allocation de 300 \$ pour la main-d'œuvre.

Si votre inscription n'a pas été faite dans les 60 jours suivant votre achat : Dans le cas d'une défaillance du compresseur dans les 90 suivant l'achat, l'appareil vous sera remboursé au coût d'achat d'origine, incluant une allocation de 300 \$ pour la main-d'œuvre.

Dans les deux cas, le ou les remboursements seront émis au nom d'un distributeur autorisé Comfort-Aire/Century, lequel doit avoir reçu une autorisation préalable de Comfort-Aire/Century. Les autres frais comme des coûts additionnels de main-d'œuvre, de fret/transport ou frais divers devront être assumés par le propriétaire.

### EXCEPTIONS

La Garantie expresse limitée ne couvre pas l'entretien normal. MARS recommande qu'une inspection/un entretien régulier soit effectué au moins une fois chaque saison et que la preuve de l'entretien soit conservée. De plus, les frais de main-d'œuvre, les frais de transport pour le remplacement du réfrigérant ou des filtres et tout autre appel pour entretien/réparations ne sont pas couverts par cette garantie limitée. Elle ne couvre pas non plus toute partie ou tout composant d'un système qui n'est pas fourni par MARS, sans égard à la raison de la défaillance d'une telle partie ou d'un tel composant.

### CONDITIONS POUR LA COUVERTURE DE LA GARANTIE

- L'unité doit être utilisée conformément aux instructions d'utilisation de MARS fournies avec l'appareil et ne pas avoir fait l'objet d'un accident, d'une modification, d'une réparation inappropriée, d'une négligence ou d'une mauvaise utilisation ou d'un acte fortuit (comme une inondation)
- L'installation a été réalisée par un vendeur/entrepreneur CVCA qualifié, agréé ou autrement qualifié
- La performance ne peut pas être assurée par l'utilisation d'un produit non autorisé par MARS, ou par des ajustements ou des adaptations aux composants.
- Les numéros de série ou la plaque signalétique n'ont pas été modifiés ou retirés.
- Le dommage ne découle pas d'un câblage ou de conditions de tension inadéquates, d'une utilisation lors d'une panne d'électricité partielle ou d'interruptions du circuit
- Le flux d'air autour de toute section de l'appareil n'est pas restreint
- L'appareil demeure dans l'installation d'origine
- L'appareil n'a pas été acheté sur Internet

**Veillez consulter [www.marsdelivers.com](http://www.marsdelivers.com) pour enregistrer votre nouvel appareil**



### DURÉE DE LA GARANTIE ET DE L'ENREGISTREMENT

La garantie commence à la date d'achat par le consommateur initial. Le consommateur doit conserver une facture de vente comme preuve de la période de garantie. Sans cette preuve, la garantie expresse commence à la date d'expédition de l'usine.

### RECOURS FOURNI PAR LA GARANTIE EXPRESSE LIMITÉE

Le seul recours en vertu de la Garantie limitée est le remplacement de la pièce défectueuse. Si des pièces de rechange sont requises dans le délai de la présente garantie, les pièces de rechange de MARS doivent être utilisées; toute garantie sur la (les) pièce(s) de remplacement n'affecte pas la garantie d'origine applicable de l'appareil. Préparer l'accès à l'appareil aux fins de réparation est de la responsabilité du propriétaire. La main-d'œuvre pour diagnostiquer et remplacer la pièce défectueuse n'est pas couverte par cette Garantie expresse limitée. Si, pour une raison quelconque, la pièce/le produit de rechange n'est plus disponible pendant la période de garantie, MARS aura le droit d'émettre un crédit au montant du prix au détail couramment suggéré de la pièce/du produit au lieu d'offrir une réparation ou un remplacement.

### LIMITATION DE RESPONSABILITÉ

- Il n'existe aucune autre garantie, expresse ou implicite. MARS n'offre aucune garantie de qualité marchande. Nous ne garantissons pas que l'appareil convient à toute fin en particulier ou qu'il puisse être utilisé dans des bâtiments ou des pièces de toute dimension ou condition sauf comme spécifiquement indiqué dans ce document. Il n'existe aucune garantie, expresse ou implicite, dont la portée va au-delà de la description faite dans le présent document.
- Toutes les garanties implicites par la loi sont limitées en durée à la durée de la garantie. Votre recours exclusif est limité au remplacement des pièces défectueuses. **Nous ne sommes pas responsables des dommages immatériels ou accessoires causés par un défaut de cette unité.**
- Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques et vous pourriez également avoir d'autres droits qui varient d'une juridiction à l'autre. Certaines provinces ne permettent pas de limiter la durée d'une garantie implicite et ne permettent pas l'exclusion ou la limitation des dommages accidentels ou consécutifs, donc les limites ou exclusions ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer à votre cas.
- Aucune garantie n'est offerte pour les appareils vendus hors des États-Unis continentaux et du Canada. Votre distributeur ou vendeur final peut offrir une garantie sur les appareils vendus hors de ces régions.
- Mars ne sera pas responsable des dommages si nos performances concernant la résolution de la garantie sont retardées par des événements indépendants de notre volonté, y compris des accidents, des modifications, des abus, des guerres, des restrictions gouvernementales, des grèves, des incendies, des inondations ou d'autres actes fortuits.

### COMMENT OBTENIR UN SERVICE DE GARANTIE OU DES PIÈCES

Si vous avez une réclamation dans le cadre de la garantie, avisez immédiatement votre installateur. Si l'installateur ne remédie pas à votre réclamation, écrivez à MARS, 1900 Wellworth Ave., Jackson MI 49203, États-Unis. Joignez le rapport d'inspection de votre installateur ou de la personne responsable de l'entretien. Joignez le numéro du modèle, le numéro de série et la date d'achat.

**Les responsabilités du propriétaire sont définies dans le manuel d'instructions—lisez-le attentivement.**

### CONSERVEZ CETTE INFORMATION EN TANT QUE PREUVE D'ACHAT

UNITÉ INTÉRIEURE	UNITÉ EXTÉRIEURE	INSTALLATION
_____ Numéro de modèle	_____ Numéro de modèle	_____ Nom de l'installateur
_____ Numéro de série	_____ Numéro de série	_____ Numéro de téléphone/ Coordonnées
_____ Date d'achat		_____ Date de réalisation de l'installation

**N'oubliez pas de conserver votre facture comme preuve de la période de garantie.**

*En raison des améliorations continues apportées aux produits, les spécifications et les dimensions sont susceptibles d'être modifiées et corrigées sans préavis ni obligation. Détermination de l'installateur est responsable de l'application et de la pertinence de l'utilisation de tout produit.*

*En outre, l'installateur est responsable de vérifier les données dimensionnelles du produit avant de commencer toute préparation pour l'installation.*

*Les programmes d'incitation et de remise ont des exigences précises quant au rendement et à la certification des produits. Tous les produits sont conformes aux réglementations en vigueur à la date de fabrication; toutefois, les certifications ne sont pas nécessairement accordées pour la durée de vie d'un produit.*

*Par conséquent, il incombe au demandeur de déterminer si un modèle donné est admissible à ces programmes d'incitation ou de rabais.*

*Comfort-Cire*®  Century®

1900 Wellworth Ave., Jackson, MI 49203 • Ph. 517-787-2100 • [www.marsdelivers.com](http://www.marsdelivers.com)

